

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Служба „Преса и информация“

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА МЕДИИТЕ № 04/09

20 януари 2009 година

Решение на Съда по съединени дела C-350/06 и C-520/06

*Schultz-Hoff / Deutsche Rentenversicherung Bund*

*Stringer и др. / Her Majesty's Revenue and Customs*

### **РАБОТНИКЪТ НЕ ГУБИ ПРАВОТО НА ПЛАТЕН ГОДИШЕН ОТПУСК, КОЕТО НЕ Е МОГЪЛ ДА УПРАЖНИ ПОРАДИ БОЛЕСТ**

*Той трябва да получи обезщетение за неползвания годишен отпуск*

С днешното си решение Съдът на Европейските общности тълкува правото на платен годишен отпуск, закрепено в общностната директива за работното време<sup>1</sup>.

Тълкуването е поискано от Landesarbeitsgericht Düsseldorf (Областен съд по трудови спорове, Дюселдорф, Германия) и House of Lords (Камарата на лордовете, Обединено кралство) във връзка с дела относно правото на платен годишен отпуск на работниците, които са в отпуск по болест.

Landesarbeitsgericht трябва да се произнесе по обезщетяването на работник, който не е могъл да упражни правото си на платен годишен отпуск поради неработоспособност, довела до пенсионирането му. Съгласно приложимите германски разпоредби правото на работника на финансово обезщетение за неползван платен годишен отпуск се погасява с изтичането на съответната календарна година и най-късно с изтичането на период на прехвърляне, който е с продължителност от три месеца, освен при дерогация в полза на работника, установена с колективен трудов договор. Ако работникът е бил неработоспособен до края на този период на прехвърляне, неползваният платен годишен отпуск не трябва да бъде компенсиран с финансово обезщетение при прекратяването на трудовото правоотношение.

Заедно с подобно искане за обезщетение за платен годишен отпуск, неползван през определения в британското законодателство референтен период, House of Lords трябва да разгледа и случая на работник, който по време на отпуск по болест за неопределен период

<sup>1</sup> Член 7 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3).

от време е поискал от работодателя си да ползва дни платен годишен отпуск през двата месеца, следващи молбата му.

В решението си Съдът напомня, че правото на отпуск по болест и условията и редът за упражняване на това право не се уреждат от общностното право. Що се отнася до правото на платен годишен отпуск, държавите-членки определят условията за упражняването и за осъществяването му, като уточняват конкретните обстоятелства, при които работниците могат да упражняват правото на годишен отпуск, и същевременно се въздържат от обвързването с каквото и да е условие на самото съществуване на това право.

При тези условия правото на платен годишен отпуск, закрепено в директивата за работното време, по принцип допуска както разрешаването, така и забраната на платения годишен отпуск по време на отпуск по болест, при условие обаче че съответният работник има възможност да упражни правото си на отпуск през друг период от време.

Макар че различните държави-членки сами уреждат условията и реда за прилагане на правото на платен годишен отпуск, правилата за прехвърляне на неползвания отпуск все пак са обвързани с определени рамки.

В това отношение Съдът посочва, че правото на годишен отпуск на работник в надлежно предписан отпуск по болест не може да бъде обвързано със задължението за действително полагане на труд през установения в държавата-членка референтен период. От това следва, че държавите-членки могат да предвидят загуба на правото на платен годишен отпуск при изтичането на определен референтен период или период на прехвърляне само при условие че съответният работник е имал действително възможност да упражни правото си на отпуск.

Съдът приема, че работник, който е в отпуск по болест през целия референтен период и след периода на прехвърляне, определен от националното право, е лишен от каквото и да е възможност да ползва своя платен годишен отпуск. Това важи и за работника, който е полагал труд през част от референтния период, преди да му бъде предоставен отпуск по болест.

Съдът стига до извода, че правото на платен годишен отпуск не трябва да се погасява с изтичането на референтния период и/или на период на прехвърляне, определен от националното право, дори когато работникът е бил в отпуск по болест през целия или част от референтния период и неработоспособността му е продължила до прекратяването на трудовото му правоотношение, поради което той не е могъл да упражни правото си на платен годишен отпуск.

Съдът постановява, че изплащаното при прекратяване на трудовото правоотношение финансово обезщетение за платения годишен отпуск, който работникът не е могъл да ползва, трябва да се изчислява така, че работникът да бъде поставен в положение, подобно на това, в което той би се намирал, ако бе упражнил посоченото право по време на трудовото си правоотношение. Следователно обичайното възнаграждение на работника, което е възнаграждението, което трябва да бъде запазено по време на периода на почивка, съответстващ на платения годишен отпуск, е също определящо за изчисляването на финансовото обезщетение за неползван годишен отпуск при прекратяване на трудовото правоотношение.

*Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.*

*Езици, на които е преведен документът: BG ES CS DE EL EN FR IT HU PL PT RO SK*

*Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:  
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=C-350/06>  
и C-520/06*

*По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа  
централноевропейско време.*

*За допълнителна информация се свържете с Илияна Палова  
Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719.*

*Кадри от обявяването на решението са достъпни на EbS „Europe by Satellite“,  
услуга, предоставяна от Европейската комисия, Генерална дирекция „Преса и известия“*

*L-2920 Люксембург, Тел.: (00352) 4301 35177 Факс: (00352) 4301 35249*

*или В-1049 Брюксел, Тел.: (0032) 2 2964106 Факс: (0032) 2 2965956*